



# LUS QHIA TXOG TXOJ CAI XEEB CEEM XYOO 2018

## Tsoom Saib Xyuas Kev Ua Raws hauv Koom Haum Tuam Txhab

Joe Puishys • Jim Porter • Pat Beithon • Warren Planitzer

## KEV TSHAJ QHIA THIAB KEV TSHUAJ NTSUAM TXOG KEV UA TXHAUM

Ntawm Apogee, peb ua lag luam nrog theem siab kawg kias ntawm xeeb ceem kev ncaj ncees thiab kev dawb huv. Ntxiv ntawd, cov cai lijchoj thiab cov cai qhuab hauv Teb Chaws Meskas thiab lwm cov teb chaws sab nrauv tab tom suav caij suav nyoog tseev kom cov tuam txhab los mus soj ntsuam lawv cov kev nqis tes ua txhawm kom paub meej txog kev ua raws cov cai lijchoj thiab cov cai qhuab uas haum nrog. Txhawm rau pab ua kom cov neeg ua haujlwm nkag siab txog yam uas yuav tsum ua kom tau raws ntawm lawv thiab txhawm kom ua tau lawv li kev feem xyuam, lub Tuam Txhab tau tsim ib lub Phiajxwm Kev Ua Raws Thoob Tuam Txhab uas xam muaj cov Lus Coj Qhia no; Txoj Cai Hais Txog Kev Dawb Huv thiab Xeeb Ceem ntawm Lag Luam (Code of Business Ethics and Conduct), uas teeb tsa lub Tuam Txhab li kev coj qhia txog cov cai coj thiab cov qauv dawb huv txog ntawm kev nqis tes ua nws txoj luam; thiab cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab (Corporate Policies), uas tsim cov cai tswj txog kev ua raws tsi ntsees rau yam uas cov neeg ua haujlwm yuav tsum tuav ruaj.

Txhua tus neeg ua haujlwm muaj feem xyuam rau kev ua raws txhua cov cai lijchoj, cov qauv thiab cov cai coj uas tau muaj lossis tau qhia txog hauv Phiajxwm Kev Ua Raws ntawm Apogee, Txoj Cai Hais Txog Kev Dawb Huv thiab Xeeb Ceem ntawm Kev Lag Luam, thiab cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab. Cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab siv tau rau txhua tus neeg ua haujlwm hauv Tuam Txhab, xam muaj cov neeg ua haujlwm ntawm Apogee thiab cov neeg ua haujlwm ntawm txhua lub tuam txhab menyuam ncaj nraim lossis tsis ncaj nraim, txhua qhov chaw tuav lag luam lossis chaw ua haujlwm, tshwj rau qhov dav ntawm cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab uas tsis haum xeeb nrog ib zaj lus teev tseg twg uas haum nrog ntawm kev pom zoo txog kev nyom nqi suav sau lossis lwm lub luag haujlwm ntawm Tuam Txhab raws txoj cai lijchoj uas haum rau.

Tej kev ua txhaum rau txoj cai lijchoj, Phiajxwm Kev Ua Raws lossis lwm cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab, tej txheej txheem, tej lus qhia, tej cai haujlwm, tej kev nqis tes ua lossis tej yam zoo sib xws li ntawd kuj yuav mus txog rau kev teem txim, xam muaj kev rho tawm haujlwm. Tsis muaj dab tsi nyob rau hauv cov Lus Qhia no, Txoj Cai Hais Txog Kev Dawb Huv thiab Xeeb Ceem ntawm Kev Lag Luam, cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab lossis lwm yam kev sib txuas lus ntawm Phiajxwm Kev Ua Raws, tsim lossis tshais txog ib tsab ntawv cog lus txog kev ntiav haujlwm.

Txhawm kom pab ua kom cov neeg ua haujlwm nkag siab txog cov cai lijchoj thiab cov cai qhuab uas muaj qhov hloov rau lub Tuam Txhab, thiaj li tau tsim muaj lub ntsiab ntawm cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab raws li nram qab no. Cov luam qauv ntawm Apogee Txoj Cai Hais Txog Kev Dawb Huv thiab Xeeb Ceem ntawm Kev Lag Luam, cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab thiab lwm cov Cai Tswj hauv Tuam Txhab muaj rau cov neeg ua haujlwm sawv daws saib. Tej yam uas tsis raug muab qhia rau hauv cov ntsiab lus txuas ntxiv mus no kuj yuav muaj kev lees txais lossis tsis muaj kev lees txais. Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, tiv tauj rau koj tus thawj saib xyuas, koj li Rooj Tsav Xwm Saib Xyuas Neeg Ua Haujlwm, lossis Apogee tus Kws Thoob Tswv Yim Txhua Yam lossis ib tug tswv cuab ntawm Tsoom Saib Xyuas Kev Ua Raws ntawm Apogee nyob rau ntawm lub Chaw Ua Haujlwm Koom Haum Tuam Txhab ntawm Apogee raws qhov chaw nyob thiab cov najnpawb xov tooj uas teev tseg rau hauv “Kev Tshaj Qhia thiab Kev Tshuaj Ntsuam Txog Kev Ua Txhaum.”

Nco ntsoov, Apogee suav ntsoov kom koj los mus pab rau hauv peb li kev cog tseg ua ntu zus rau kev ua raws peb cov cai coj dawb huv, txoj cai lijchoj, thiab cov kev nqis tes ua ntawm kev xam suav thiab txheeb xyuas.

Yog koj ntseeg hais tias muaj ib tug neeg twg yuav ua txhaum txoj cai lijchoj, cov cai coj lossis cov qauv uas raug xam nkag rau hauv cov lus qhia no, Txoj Cai Hais Txog Kev Dawb Huv thiab Xeeb Ceem ntawm Lag Luam lossis koj muaj kev txhawj xeeb hais txog kev xam suav uas muaj lus nug lossis cov kev nqis tes ua ntawm kev txheeb xyuas, koj yuav tau tshaj qhia txog qhov kev ua txhaum uas paub lossis ntxim yog lossis koj tej kev txhawj xeeb. Koj kuj yuav tshaj qhia txog ib qho kev ua txhaum twg lossis koj tej kev txhawj xeeb rau koj tus thawj saib xyuas ntawm xub ntiag, koj li Rooj Tsav Xwm Saib Xyuas Neeg Ua Haujlwm, Apogee tus Kws Thoob Tswv Yim Txhua Yam ntawm 952.487.7514, ib tug najnpawb ntawm Tsoom Saib Xyuas Kev Ua Raws hauv Apogee ntawm 952.835.1874, lossis los ntawm kev sau ntawv mus rau Apogee tus Kws Thoob Tswv Yim Txhua Yam ntawm 4400 West 78th Street, Suite 520, Minneapolis, Minnesota, USA 55435. Koj kuj tseem tuaj yeem tshaj qhia yam tsis pub leej twg paub los ntawm kev tiv tauj ceev mus rau Qhov Chaw Tiv Tauj Ceev Hais Txog Cai Xeeb Ceem hauv Apogee ntawm [www.apog.ethicspoint.com](http://www.apog.ethicspoint.com). **Qhov Chaw Tiv Tauj Ceev Hais Txog Cai Xeeb Ceem hauv Apogee raug saib xyuas los ntawm ib qho chaw ua hauj lwm sab nrauv uas tsis nkag rau Apogee.**

Thov caw saib cov lus qhia txog kev yuav siv tus xov tooj hu dawb tau li cas mus rau Qhov Chaw Tiv Tauj Ceev Hais Hais Txog Cai Xeeb Ceem hauv Apogee nyob rau phab ntawv thib 6 thiab 7 ntawm cov Lus Qhia no lossis ntawm [www.apog.ethicspoint.com](http://www.apog.ethicspoint.com) (ntaus lub npe koom haum ntawm “Apogee”).

Txhua qhov kev tshaj qhia txog ntawm ib qho kev ua txhaum twg uas paub lossis ntxim li yog lossis Phiajxwm Kev Ua Raws lossis kev xam suav uas nug tau lossis cov kev nqis tes ua ntawm kev txheeb xyuas yuav raug tshuaj ntsuam tam sim ntawd thiab txhua nrho.

## **QHOV CHAW TIV TAUJ CEEV HAIS TXOG CAI XEEB CEEM HAUV APOGEE**

[www.apog.ethicspoint.com](http://www.apog.ethicspoint.com) (ntaus lub npe koom haum ntawm “Apogee”) (worldwide) lossis 800.441.6164 (xov tooj hu dawb hauv Teb Chaws Meskas thiab Kasnadas). Thov caw saib cov lus qhia hais txog kev yuav siv tus xov tooj hu dawb tau li cas los ntawm cov teb chaws dhau ntawm Teb Chaws Meskas thiab Kasnadas nyob rau phab ntawv thib 6 thiab 7 ntawm cov Lus Coj Qhia no lossis ntawm [www.apog.ethicspoint.com](http://www.apog.ethicspoint.com) (ntaus lub npe koom haum ntawm “Apogee”).

# LUS QHIA TXOG TXOJ CAI XEEB CEEM XYOO 2018

<b>TXOJ CAI TSWJ HAUV KOOM HAUM TUAM TXHAB</b>	<b>LUB NTSIAB NTAWM CAI TSWJ</b>	<b>SAIB</b>
<b>Kev Cai Lijchoj Pov Thaiv Lag Luam thiab Tej Kev Nqis Tes Ua Uas Muaj Kev Sib Tw</b>	Lub Tuam Txhab raug txwv tsis pub nkag mus rau cov kev pom zoo lossis kev nkag siab nrog nws cov txwm sib tw hais txog cov nqi muag ntawm khoom lag luam lossis kev pab cuam, kev txo nqi, lwm yam ntawm kev muag khoom, kev tsam ntxiv lossis npoo tsam ntxiv, cov nqi khoom, kev faib chaw lossis neeg muas khoom, lossis tej kev sib tw. Lub Tuam Txhab kuj tseem tsis tuaj yeem txiav tau cov muag khoom lossis cov neeg muag khoom txhem ntawm kev ywj pheej txhawm rau rov muag lub Tuam Txhab cov khoom lag luam.	Kev sab laj nrog cov txwm sib tw txog tus nqi, cov cai ruaj ntawm tus nqi, tej khoom lag luam thiab kev pab cuam uas tsis tshaj tawm, nyiaj tau los ntawm kev muag khoom thiab kev siv nyiaj lossis xov xwm Tuam Txhab uas muaj tswv.
<b>Kev Cai Lijchoj Tiv Thaiv Kev Tsis Koom Tes thiab Cov Cai Qhuab</b>	Lub Tuam Txhab kuj yuav tsis ua ib yam dab tsi txhawm rau ua raws lossis txhawb nqa ib qho kev tsis koom tes lag luam twg ntawm lub cheeb nroog uas tsis tau txais kev txhawb nqa los ntawm Tsoom Fwv Meskas.	Kev teb rov qab rau kev thov tsis koom tes. Thov txhawb nqa kev tsis koom tes Arab boycott ntawm Israel.
<b>Kev Tsis Haum Xeeb ntawm Txiaj Ntsim</b>	Cov neeg ua haujlwm yuav tsum zam cov xwm txheej thiab cov dejnum uas lawv tej kev txaus siab ntawm tus kheej tuaj yeem tsis haum xeeb, lossis tshwm muaj kev tsis haum xeeb tau, nrog cov kev txaus siab ntawm lub Tuam Txhab. Qee cov neeg ua haujlwm yuav raug tseev kom ua kom tiav ib qho Lus Nruab Nug txog Kev Tsis Haum Xeeb ntawm Kev Txaus Siab.	Kev tau txais tej khoom plig tshaj qhov tsim nyog, kev nyiam lossis kev lom zem los ntawm chaw muag khoom lossis chaw muas khoom ziag no lossis yav tom ntej. Kev muaj ib qho kev txaus siab fab nyiaj txiaj nyob rau ib txwm sib tw, ib qhov chaw muag khoom lossis chaw muas khoom.
<b>Khoom Plig thiab Tej Nyiaj Nuj Sua Plig</b>	Cov neeg ua haujlwm kuj yuav tsis muab lossis lees txais ib yam khoom plig twg lossis nyiaj nyuj sua plig rau lossis los ntawm ib tug neeg twg lossis ib lub koom haum twg uas nrhiav kev ua lag luam nrog lub Tuam Txhab, cuam tshuam nrog ib yam lag luam twg uas txuam nrog lub Tuam Txhab. Tej khoom plig thiab tej nyiaj nuj sua plig uas tsis cuam tshuam nrog ib qho lag luam twg kuj yuav lees txais tau yog tias tej ntawd raug nqi tsis siab thiab tsis tshaj tus nqi ntawm kev sib hawm uas ib txwm ua los.	Cov khoom plig lossis nyiaj nuj sua plig uas raug nqi siab tshaj tus nqi uas qis kawg kiag uas yog ib tug neeg ua haujlwm ua tus muab rau, lossis ib tug neeg ua haujlwm ua tus txais los ntawm, ib qhov chaw muag khoom, ib qho chaw thov kev pab, chaw muag khoom txhem lossis chaw pab tswv yim. Kev muab nyiaj rau, lossis kev txais nyiaj los ntawm, ib qhov chaw muag khoom, ib qho chaw thov kev pab, chaw muag khoom txhem lossis chaw pab tswv yim uas tsis hais txog qhov ntau tsawg ntawm cov nyiaj.
<b>Kev Sib Raug Zoo Nrog Tsoom Fwv – Kev Ua Haujlwm nrog Tub Coj Xwm Tsoom Fwv thiab Cov Neeg Ua Haujlwm</b>	Txwv tsis pub muaj tej nyiaj them, tej khoom plig, tej zaub mov thiab lwm yam nyiaj nuj sua plig rau lub hom phiag kev luab lim tub coj xwm ntawm tsoom fwv lossis neeg ua haujlwm. Kev pub haujlwm rau cov tub coj xwm tsoom fwv lossis cov neeg ua haujlwm yuav tsum tau txais kev tso cai ua ntej los ntawm Apogee tus Kws Thoob Tswv Yim Txhua Yam. Cov neeg ua haujlwm yuav tsum tsis dag lossis tsis hais qhov tseeb thaum tham nrog cov tub coj xwm tsoom fwv lossis cov neeg ua haujlwm.	Cov nyiaj them ua nyiaj ntsuab, cov nyiaj nuj sua plig, kev lom zem ntawm cov tub coj xwm tsoom fwv lossis neeg ua haujlwm, kev ntiav cov neeg raws kev thov ntawm tub coj xwm tsoom fwv lossis neeg ua haujlwm. Kev ua tsis yog lossis tsis muab cov xov xwm tseem ceeb rau hauv cov kev sib txuas lus nrog cov tub coj xwm tsoom fwv lossis cov neeg ua haujlwm.
<b>Cov Chaw Tiv Tauj Rau Tsoom Fwv</b>	Kev ua raws uas coj nruj nrog cov kev cai lijchoj thiab cov cai qhuab uas siv rau cov ntawv cog lus yog ib yam uas txhua tus neeg ua haujlwm yuav tsum tau ua.	Khoom plig lossis nyiaj faib rov qab rau cov tub coj xwm tsoom fwv uas muaj kev cog lus. Kev sib tham txog cov hww tsam ntawm kev ntiav haujlwm nyob rau yav tom ntej ntawm lub Tuam Txhab nrog cov tub coj xwm uas muaj kev cog lus. Tsis ua raws cov txheej txhem kev xam suav uas muaj kev cog lus tsim nyog.

# LUS QHIA TXOG TXOJ CAI XEEB CEEM XYOO 2018

<b>TXOJ CAI TSWJ HAUUV KOOM HAUM TUAM TXHAB</b>	<b>LUB NTSIAB NTAWM CAI TSWJ</b>	<b>SAIB</b>
<b>Kev Tshuaj Ntsuam thiab Kev Ntxig Nug ntawm Tsoom Fwv</b>	Txhua yam kev thov ntawm tsoom fwv txog kev ntxig nug lossis cov ntaub ntawv yuav tsum muab tshaj qhia tam sim ntawd mus rau Apogee tus Kws Thoob Tswv Yim Txhua Yam. Cov neeg ua haujlwm uas koom rau hauv cov kev ntxig nug ntawm tsoom fwv yuav tsum muab cov lus teb uas yog thiab tiav hlo.	Tshawb nrhiav kev lees nres, ntawv tuav lus, kev thov los ntawm cov neeg tshuaj ntsuam ntawm tsoom fwv lossis cov tswj tuav cai qhuab txhawm rau xov xwm hais txog lub Tuam Txhab lossis cov tuam txhab uas ua lag luam.
<b>Cov Kev Lag Luam thiab Kev Khiav Haujlwm Txawv Teb Chaws</b>	Lub Tuam Txhab yuav ua raws txhua txoj cai lijchoj thiab cov kev tseev kom muaj uas haum rau nyob rau txhua qhov kev lag luam txawv teb chaws ntxiv rau kev ua raws cov cai lijchoj hauv Teb Chaws Meskas uas haum rau.	Kev tsis ua raws cov kev tseev kom muaj ntawm txawv teb chaws hais txog kev coj khoom nkaq, khoom tawm, kev hloov paub nyiaj, lossis se, lossis kev tswj tuav txog kev xa khoom tawm, kev txwv lag luam lossis cov cai lijchoj hais txog kev tiv thaiv kev tsis koom tes hauv teb chaws Meskas.
<b>Tsab Cai Kev Noj Nyiaj Nyob Txawv Teb Chaws</b>	Txwv tsis pub muaj kev them nyiaj lossis khoom plig uas tsis tsim nyog nyob rau txawv teb chaws rau cov tub coj xwm tsoom fwv, kws tuav kev cai tsoom fwv lossis tsoom saib xyuas kev cai tsoom fwv.	Cov nyiaj them nug tau, nqi ntiav, khoom plig lossis nyiaj them ua nyiaj ntsuab rau cov tub coj xwm tsoom fwv txawv teb chaws, kws tuav cai tsoom fwv lossis tsoom saib xyuas kev cai tsoom fwv. Cov dejnum nyob rau ib lub teb chaws uas paub hais tias muaj nyiaj qab rooj. Cov nqi ntiav, nyiaj pub lossis nyiaj txo nqi uas ntau losiss tsawg tshaj ib txwm.
<b>Nyiaj Qab Rooj thiab Nyiaj Faib Rov Qab</b>	Txwv tsis pub muaj nyiaj qab rooj thiab nyiaj faib rov qab.	Cov nyiaj them nug tau, nyiaj ntiav thiab kev pab tswv yim, lossis tej khoom plig uas muaj tuab dhau lossis tshaj qhov tsim nyog.
<b>Tej Dejnum Kev Cai Tsoom Fwv thiab Kev Thov Kev Pab ntawm Tub Coj Xwm Tsoom Fwv</b>	Lub Tuam Txhab yuav ua raws txhua txoj cai lijchoj hais txog kev pab rau kev cai tsoom fwv thiab kev thov kev pab ntawm tsoom fwv.	Kev pab fab kev cai tsoom fwv los ntawm cov nyiaj peev ntawm Tuam Txhab. Cov nyiaj them rov qab los ntawm lub Tuam Txhab ntawm tej kev pab raws cai tsoom fwv ntawm tus kheej.
<b>Kev Tiv Thaiv Khoom Teej Tug thiab Xov Xwm ntawm Tuam Txhab</b>	Cov xov xwm uas nyob rau hauv lub Tuam Txhab cov ntaub ntawv tuav tseg lossis tsim los ntawm lub Tuam Txhab yog lub Tuam Txhab li khoom teej tug. Qhov kev khoom teej tug fab tswv yim thiab xov xwm thiab nyiaj peev ntawm Tuam Txhab thiab tej khoom teej tug yuav tsum muaj kev ruaj ntseg txaus txhawm rau tiv thaiv tsis pub muaj kev raug nyiaj, kev rhuav tshem lossis kev nthuav tawm lossis kev siv yam tsis muaj kev tso cai.	Kev siv thiab kev nthuav tawm uas tsis tau txais kev tso cai txog ntawm tej xov xwm uas muaj tswv, khoom muaj tswv lossis software koos pis tawj ntawm lub Tuam Txhab. Kev siv tsis tsim nyog ntawm cov nyiaj peev ntawm Tuam Txhab. Kev siv ntawm tus kheej ntawm khoom teej tug hauv Tuam Txhab.
<b>Hwv Tsam Kev Ntiav Haujlwm Uas Muaj Vaj Huam Sib Luag</b>	Lub Tuam Txhab yuav muab hwv tsam kev ntiav haujlwm uas muaj vaj huam sib luag uas tsis hais txog haiv neeg, cev nqaij daim tawv, cai haiv, kev ntseeg, pab pawg, poj niam txiv neej, hnuv nyoog, keeb kwm haiv neeg, kev nyiam rau poj niam lossis txiv neej sab, kev tsab ua poj niam lossis txiv neej, kev xiam oob qhab, kev muaj cuab yig, xwm rau kev pab ntawm tsoom fwv, xwm qub tub rog, lossis lwm yam xwm hom tiv thaiv uas haum rau.	Kev nqis tes ua rau ib tug neeg ua haujlwm twg raws haiv neeg, cev nqaij daim tawv, cai haiv, kev ntseeg, pab pawg, poj niam txiv neej, hnuv nyoog, keeb kwm haiv neeg, kev nyiam rau poj niam lossis txiv neej sab, kev tsab ua poj niam lossis txiv neej, kev xiam oob qhab, kev muaj cuab yig, xwm rau kev pab ntawm tsoom fwv, xwm qub tub rog, lossis lwm yam xwm hom tiv thaiv uas haum rau.

# LUS QHIA TXOG TXOJ CAI XEEB CEEM XYOO 2018

<b>TXOJ CAI TSWJ HAUV KOOM HAUM TUAM TXHAB</b>	<b>LUB NTSIAB NTAWM CAI TSWJ</b>	<b>SAIB</b>
<b>Kev Tsim Txom</b>	Kev tsim txom fab kev sib deev thiab kev tsim txom raws haiv neeg, cai haiv, cev nqaij daim tawv, kev ntseeg, hnuv nyoog, pab pawg, keeb kwm haiv neeg, kev xiam oob qhab, kev nyiam rau poj niam lossis txiv neej, kev tsab ua poj niam lossis txiv neej, kev muaj cuab yig, xwm rau kev pab ntawm tsoom fww, xwm qub tub rog, lossis lwm yam xwm hom tiv thaiv uas haum rau yuav yog qhov lees txais tau thiab yuav tsis zam pub los ntawm lub Tuam Txhab.	Kev sib chwv ntawm lub cev uas tsis txais tos; Tej lus hais lossis lus tso dag fab kev sib deev lossis kev yaum; Chaw cim kev cais poj niam txiv neej; Tej lus hais lossis lus tso dag txog txiv neej xyaum tsab ua poj niam, kev coj ob hom neeg, poj niam tsab ua txiv neej lossis kev hloov mus ua poj niam lossis txiv neej. Kev tsim txom raws lwm yam xwm tiv thaiv uas haum rau. Tej kev hawv lossis kev hais lus dev uas ib tug neeg ua haujlwm li kev xa ntawv mus rau, lossis kev tsis lees txais ntawm kev sib deev, yuav muaj qhov tsis zoo rau nws li kev ua haujlwm.
<b>Cov Cai Lijchoj thiab Cai Qhuab Hais Txog Txhua Yam Puag Ncig</b>	Lub Tuam Txhab yuav ua raws cov cai lijchoj thiab cai qhuab hais txog txhua yam puag ncig.	Kev ceev ntaub ntawv tuav tseg fab txhua yam puag ncig uas tsis tiav. Tej kev phwj lossis kev tso tawm uas tsis tshaj qhia. Kev muab khoom seem pov tseg tsis raws kab kev. Kev siv tshej thauj lossis chaw pov tseg khoom seem uas tsis muaj kev tso cai.
<b>Kev Lag Luam Nrog Neeg Sab Hauv thiab Kev Pub Nyiaj thiab Kev Tiv Thaiv Kev Poob Peev</b>	Tsis pub neeg ua haujlwm muas lossis muag Apogee tej kev ruaj ntseg thaum uas muaj xov xwm uas tsis yog khoom rau sawv daws lossis "pub" xov xwm uas tsis yog khoom rau sawv daws rau lwm tus uas yuav muas lossis muag Apogee tej kev ruaj ntseg. Tsis pub neeg ua haujlwm nkag rau hauv lag luam tiv thaiv kev poob peev uas ntsig txog Apogee tej kev ruaj ntseg.	Kev muag lossis pub xov xwm rau lwm tus, raws cov xov xwm uas tsis muaj rau sawv daws. Kev muag khoom nyob rau tej kev ruaj ntseg ntawm lwm tuam txhab uas Apogee raug txuam nrog rau hauv ib txoj lag luam uas yuav muaj tau. Kev muas lossis kev muag rau kev cog lus tom hauv ntej, kev hloov nyiaj txiag thiab nyiaj peev hloov pauv uas tawm qauv lossis tiv thaiv kev poob peev lossis txav kev tso nqis nyob rau hauv nqi kiab khw ntawm Apogee li kev ruaj ntseg.
<b>Cov Phau Ntawv thiab Ntawv Tuav Tseg Uas Yog</b>	Lub Tuam Txhab li lus hais qhia txog nyiaj txiag, tej phau ntawv, ntaub ntawv tuav tseg thiab tej ntaub ntawv uas muab xa mus rau lwm pawg neeg yuav tsum ua kom yog thiab tiav hlo, thiab yuav tsum muab npaj raws li cov cai coj kev xam suav uas lees txais tau thiab nyob rau tus xeeb ceem uas lub Tuam Txhab taw qhia.	Tej kev nkag ntawm qhov tsis yog, kev ua yuam kev lossis kev txiav tawm. Kev tsis ua raws cov txheej txheem kev xam suav uas yog, lossis kev siv tej asqhauj uas tsis nyob hauv phau ntawv. Kev txiav tawm ntawm tej ntaub ntawv tuav tseg hauv Tuam Txhab ntawm qhov tseeb ntawm cov khoom lossis xov xwm uas raug tseeb kom muaj los ntawm txoj cai lijchoj lossis tseem ceeb los mus tsim ntaub ntawv tuav tseg uas tsis muaj qhov yuam kev.
<b>Ntaub Ntawv thiab Kev Sib Txuas Lus Raws Hluav Taws Xob</b>	Txhua yam cuab yeej thiab hom kab ke kev sib txuas lus raws hluav taws xob thiab ua suab raug ceev tseg rau kev nqis tes ua ntawm lag luam hauv Tuam Txhab. Lub Tuam Txhab ceev txoj cai los mus ntsuam xyuas thiaj soj ntsuam kev siv ntawm hom kab ke thiab cov ntsiab lus ntawm tej kev sib txuas lus thiab tej ntaub ntawv ib leeg zus.	Kev siv cov hom kab ke ntawm Tuam Txhab txhawm rau nkag mus, xa lossis tau txais yam khoom uas tab tom raug tsim txom, tsis raug cai, pom tseeb fab kev sib deev lossis tsis zoo mloog. Kev siv rau tus kheej tshaj qhov tsim nyog.
<b>Kev Nthuav Tawm Xov Xwm rau Zej Tsoom Sawv Daws, Kev Tshaj Xov Xwm thiab Cov Kws Txheeb Xav</b>	Kev nthuav tawm ntawm cov xov xwm hais txog lub Tuam Txhab yuav tsum ua raws cov kws hais lus uas tau txais kev tso cai thiab tau txais kev xaiv tsa tsi ntsees nkaus xwb.	Kev nthuav tawm ntawm qhov tsis yog lossis xov xwm tsis muaj tseeb nyob rau ntawv xov xwm lossis tej ntawv tshaj qhia uas xa mus rau tsoom fww lossis tsoom saib xyuas cai qhuab. Kev nthuav tawm txog tej xov xwm ntawm Tuam Txhab uas npog cia rau sawv daws. Cov neeg ua haujlwm uas tsis yog cov kws hais lus uas tau txais kev tso cai lossis tsis raug xaiv tsa uas hais rau sawv daws lossis cov kws txheeb xav sawv cev rau lub Tuam Txhab.

# LUS QHIA TXOG TXOJ CAI XEEB CEEM XYOO 2018

<b>TXOJ CAI TSWJ HAUV KOOM HAUM TUAM TXHAB</b>	<b>LUB NTSIAB NTAWM CAI TSWJ</b>	<b>SAIB</b>
<b>Kev Rau Txim Neeg Ua Haujlwm thiab Kev Rho Tawm Haujlwm</b>	Lub Tuam Txhab tuav txoj cai los mus rau txim thiab rho neeg ua haujlwm tawm thiab txiav txim kev rau txim tsi ntsees kom raug muab tswj tuav rau ib case uas tau muab twg.	Kev ua twb zoo tswj ciam rau txoj cai uas yuav raug tswj tuav los ntawm lub Tuam Txhab.
<b>Whistle-Blowers</b>	Cov neeg ua haujlwm uas tsim kev tshaj qhia ncaj ncees ntawm kev ua txhaum txoj cai uas ntxim yog, Phiajxwm Kev Ua Raws hauv Apogee lossis cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab lossis tus uas tshaj qhia tej kev txhawj xeeb hais txog tej kev nqis tes ua ntawm kev xam suav thiab kev tshuaj xyuas nug tau yuav tsis raug pauj kev ntsim siab. Cov neeg ua haujlwm raug tseev kom tshaj qhia txhua yam kev ua txhaum txoj cai lijchoj, Phiajxwm Kev Ua Raws hauv Apogee lossis cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab uas paub lossis ntxim yog.	Txhua yam kev hawv lossis kev hem ntawm ib tug neeg ua haujlwm twg uas tshaj qhia kev ua txhaum ntawm txoj cai lijchoj uas muaj kev ntxim yog thiab muaj tseeb, Phiajxwm Kev Ua Raws hauv Apogee lossis cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab lossis tej kev txhawj xeeb txog ntawm kev xam suav nug tau lossis tej kev nqis tes ua ntawm kev tshuaj xyuas.
<b>Kev Nqis Tes Ua thiab Kev Txhais Ntsiab ntawm Phiajxwm Kev Ua Raws</b>	Tsoom Saib Xyuas Kev Ua Raws muaj feem xyuam rau kev saib xyuas thiab kev nqis tes ua ntawm Apogee lub Phiajxwm Kev Ua Raws.	Kev muab siab ua txhawm rau tsis lees paub lossis “ncig” txoj cai lijchoj, Phiajxwm Kev Ua Raws ntawm Apogee lossis cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab.
<b>Kev Tshuaj Xyuas thiab Kev Soj Saib ntawm Phiajxwm Kev Ua Raws</b>	Cov neeg ua haujlwm yuav tsum ua raws cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab, tshaj qhia tej kev ua txhaum thiab koom tes nrog lub Tuam Txhab tej kev muab siab rau los mus suav sau xov xwm hais txog kev ua raws.	Cov kev thov txhawm rau “tsis lees paub” lossis “hnov qab” thaum uas tshwm muaj kev txhawj xeeb txog kev ua raws, kev xam suav lossis kev tshuaj xyuas. Kev tsis tshaj qhia cov kev ua txhaum txoj cai lijchoj lossis Apogee lub Phiajxwm Kev Ua Raws, lossis cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab lossis tej kev txhawj xeeb txog ntawm kev xam suav uas nug tau lossis cov kev nqis tes ua ntawm kev tshuaj xyuas.
<b>Kev Rau Txim ntawm Phiajxwm Kev Ua Raws</b>	Cov neeg ua haujlwm uas ua txhaum txoj cai lijchoj, Phiajxwm Kev Ua Raws hauv Apogee lossis cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab yuav poob rau kev rau txim uas tsim nyog.	Kev tsis rau txim rau cov neeg ua haujlwm uas ua txhaum txoj cai lijchoj lossis Phiajxwm Kev Ua Raws.
<b>Kev Kawm thiab Kev Lees Paub ntawm Phiajxwm Kev Ua Raws</b>	Cov neeg ua haujlwm raug tseev kom ntsuam xyuas ua ntu zus rau cov Lus Qhia ntawm Phiajxwm Kev Ua Raws, lees paub lawv li kev nkag siab txog lawv li feem xyuam los mus ua raws tsab ntawv thiab tus ntsuj plig ntawm Apogee lub Phiajxwm Kev Ua Raws thiab koom rau hauv kev cob qhia txog kev ua raws.	Kev tsis lees paub kev ua raws Apogee lub Phiajxwm Kev Ua Raws. Kev tsis koom rau hauv kev cob qhia txog kev ua raws.
<b>Kev Tshaj Qhia thiab Kev Tshuaj Ntsuam Txog Kev Ua Txhaum</b>	Cov neeg ua haujlwm raug tseev kom tshaj qhia tam sim ntawd txog txhua yam kev ua txhaum cai lijchoj, Phiajxwm Kev Ua Raws hauv Apogee, cov Cai Tswj hauv Koom Haum Tuam Txhab uas paub lossis ntxim yog, .	Cov kev tshaj qhia yuav muab ua yam muaj kev ncaj ncees. Yuav xaiv tsa cov neeg uas tsim nyog los mus tshuaj ntsuam. Tej kev tshaj qhia tuaj yeem muab ua yam tsis pub leej twg paub. Cov kev tshaj qhia uas tsis muaj kev ncaj ncees yuav tsis tau txais kev zam pub.

## **KOJ LI FEEM XYUAM NTSIG TXOG KEV UA RAW**

Tag nrho txhua tus neeg ua haujlwm ntawm Apogee thiab ib ceg tsev tuam txhab, rooj tsav xwm saib xyuas haujlwm, pawg neeg ua haujlwm fab kev kiab khw, pawg neeg ua haujlwm fab kev lag luam lossis tej chaw nrog rau khoom siv kiag ntawm Apogee lossis cuam tshuam nrog Apogee yeej raug hais kom ua raws li cov kev cai lij choj, cov cai, cov cai tswj, thiab cov lus txib hauv txoj cai uas siv tau nrog. **Koj muaj feem xyuam ntsig txog kev tau txais tej kev txawj ntse uas tsim nyog ntawm qhov uas tseev kom paub ntsig txog koj tej luag haujlwm txhawm rau kom muaj peev xwm pab koj paub txog cov teeb meem ntawm kev ua raws uas ntxim li yuav muaj.** Tej zaum koj yuav tsis tau los muaj pov thawj qhia txog qhov tseeb hauv kev nqis tes ua uas txhaum cai lossis tsis dawb huv los ntawm kev txawb cai hais tias koj tsis paub txog txoj cai ntawd zoo luaj twg.

## **KEV MUAJ FEEM XYUAM NTAWM THEEM THAWJ TSWJ KAV NTSIG TXOG KEV UA RAW**

Tseev kom tag nrho txhua tus neeg ntawm qib theem thawj tswj kav ua kom tau raws li Apogee li Phiajxwm Kev Ua Raws thiab Cov Cai Ntawm Lub Koom Haum (Apogee's Compliance Program and Corporate Policies). Theem thawj tswj kav hauv lub tsev tuam txhab yog cov muaj feem xyuam txog kev ua kom paub meej tias koj tau txais tej xov xwm thiab kev qhuab qhia sib npaug zos txhawm rau kom koj muaj kev nkag siab thiab ua tau raws li cov lus tseev kom ua raws li kev cai lij choj thiab kev dawb huv uas siv tau nrog. Cov thawj saib xyuas thiab cov thawj tswj kav kuj tseem puav leej muaj feem xyuam hauv kev txhawb nqa yam nquag plias rau cov neeg ua haujlwm tawm suab txog tej kev txhawj xeeb, tej lus nug thiab tej teeb meem uas ntsig txog kev ua raws li kev cai lij choj uas dawb huv thiab kev cai thiab tej teeb meem kev xam suav uas nug tau lossis kev txheeb xyuas tib si.

## **TEJ LUS NPOG CIA THIAB KEV POV THAIV KOM TSIS MUAJ KEV PAUJ KUA ZAUB NTSUAB**

Raws li cheeb tsam uas raug tso cai los ntawm kev cai lij choj, ces Lub Tuam Txhab yuav muaj kev ceev faj raws li qhov tsim nyog txhawm rau tuav tej lus npog cia ntawm cov neeg tus uas tshaj qhia tej kev paub zoo lossis tias tsis ua raws lossis ntxim li yog ua txhaum kev cai lij choj, tsis ua raws li Phiajxwm Kev Ua Raws Ntawm Apogee lossis tsis ua raws cov Cai Ntawm Lub Koom Haum lossis kev xam suav uas nug tau lossis kev ntsuam nyuas thiab tuav tseg qhov kev npog cia ntawm tus neeg uas qhov kev tshaj qhia hais txog. Nws yog ib qho tseem ceeb uas cov neeg ua haujlwm uas tau muaj feem xyuam hauv kev ntxheeb xyuas lossis tus neeg uas tau ua tej kev tshaj qhia yam muaj txiaj ntsig rau qhov kev cog lus no tau txais kev npog cia tseg. Txwv tuag nthi tsis pub ib tug neeg ua haujlwm twg rau txim lossis pauj kua zaub ntsuab rau lwm tus neeg ua haujlwm tus uas muab kev ncaj ncees tshaj tawm txog cov kev ua txhaum lossis kev xam suav uas nug tau lossis txheeb xyuas.

## **KEV RAU TXIM NTSIG TXOG COV KEV UA TXHAUM NTAWM TUS NEEG UA HAUJLWM**

Thaum ib tug neeg ua haujlwm tau raug txiav txim siab tias txhob txwm muaj kev cuam tshuam hauv kev ua txhaum kev cai lij choj, tsis ua raws Phiajxwm Kev Ua Raws lossis tsis ua raws Txoj Cai Ntawm Lub Koom Haum lossis mus koom hauv kev xam suav lossis kev txheeb xyuas uas tsis tsim nyog ces tej zaum tus neeg ntawd yuav raug rau txim raws lub luag haujlwm thiab raug tshem tawm haujlwm. Dhau ntawd, Lub Tsev Tuam Txhab tuav kav kev muaj cai los pib tej kev nqis tes ua ntawm pej xeem uas tsis yog neeg ua haujlwm hais txog kev ua txhaum thiab los ntos txog qhov tseem ceeb ntawm tsoom neeg tuav tswj uas raug cai thiab muaj cai rau lawv li kev nqis tes ua. Kev nqis tes rau txim tej zaum kuj yuav raug siv rau cov thawj saib xyuas lossis tuam thawj tswj kav tus uas

zam txim rau, tso cai lossis tsis nqis tes ua yam tsim nyog thaum txhaum cai, tsis dawb huv lossis lwm yam kev nqis tes ua uas tsis tsim nyog. Nws yog txoj cai ntawm Lub Tsev Tuam Txhab hais kom siv nws tej kev rau txim hauv ib tug qauv uas tsim nyog; txawm li cas los xij tus qauv kev rau txim qhov uas tsim nyog yuav raug saib raws case.

## **KEV TSHAJ QHIA THIAB KEV TSHUAJ NTSUAM TXOG KEV UA TXHAUM**

Lub Tsev Tuam Txhab yuav txhawb nqa nws cov neeg ua haujlwm kom muaj kev tshaj qhia txog tej kev ua txhaum lossis teeb meem kev xam suav uas nug tau lossis kev txheeb xyuas uas ntxim li yuav muaj raws li kev ncaj ncees rau qhov xoo. Yog hais tias koj ntseeg tias tej zaum muaj ib tug neeg twg tab tom yuam cai, tsis ua raws txoj cai loj lossis cov qauv cai uas muaj nyob hauv tej Lus Qhia no lossis ib qho twg ntawm tsab cai hauv Lub Tsev Tuam Txhab uas siv tau lossis muaj lus txhawj xeeb ntsig txog kev xam suav uas nug tau lossis kev txheeb xyuas uas, ces koj yuav tsum tau tshaj qhia txog kev ua txhaum uas paub zoo lossis ntaus nqi li yog lossis koj tej lus txhawj xeeb. Tej zaum koj yuav tau tshaj qhia uas yog:

1. Tham nrog koj tus thawj saib xyuas kiag, tus thawj tswj kav loj, koj li Rooj Tsav Xwm Saib Xyuas Neeg Ua Haujlwm, Apogee Pawg Neeg Pab Tawm Tswv Yim ntawm 952.487.7514, lossis ib tug neeg twg ntawm Rooj Neeg Saib Xyuas Kev Ncaj Nrab Fab Kev Ua Raws Hauv Apogee ntawm 952.835.1874;
2. Sau ntawv mus rau Apogee Pawg Neeg Pab Tawm Tswv Yim ntawm 4400 West 78th Street, Suite 520, Minneapolis, Minnesota, USA 55435; lossis
3. Tiv Tauj Rau Qhov Chaw Tiv Tauj Ceev Hais Txog Cai Xeeb Ceem Ntawm Apogee txhawm rau tshaj qhia uas tsis pub paub npe ntawm:
  - [www.apog.ethicspoint.com](http://www.apog.ethicspoint.com) (sau lub npe koom haum ntawm "Apogee") (worldwide).
  - 800.441.6164 (tus xov tooj hu dawb hauv teb chaws Meskas thiab Kasnasdas).
  - Saib cov lus qhia txog kev hu xov tooj hu dawb tuaj ntawm lwm lub teb chaws uas tsis yog teb chaws Meskas thiab Kasnasdas.
  - Tus neeg ua haujlwm tus uas xav tshaj qhia rau Qhov Chaw Tiv Tauj Ceev Hais Txog Cai Xeeb Ceem Ntawm Apogee tuaj ntawm lwm lub teb chaws uas tsis yog teb chaws Meskas lossis Kasnasdas ces tuaj yeev tiv tauj Tsoom Neeg Txais Xov Tooj Ceev hauv oos lais ntawm [www.apog.ethicspoint.com](http://www.apog.ethicspoint.com) (sau lub npe koom haum ntawm "Apogee") hais txog cov lus qhia kev hu xov tooj mus rau.

## **Qhov Chaw Tiv Tauj Ceev Hais Txog Cai Xeeb Ceem hauv Apogee raug saib xyuas los ntawm ib qho chaw ua haujlwm sab nrauv uas tsis nkag rau Apogee.**

Yog hais tias koj xav tshaj qhia ua lwm hom lus uas tsis yog lus Askiv, ces koj yuav tsum hu xov tooj rau Qhov Chaw Tiv Tauj Ceev Hais Txog Cai Xeeb Ceem Ntawm Apogee thiab thov kom muaj ib tug neeg txhais lus. Txhua txhua kev tshaj qhia txog ib qho paub zoo tias lossis zoo li ua txhaum txoj kev cai lij choj lossis Phiajxwm Kev Ua Raws lossis tej lus txhawj xeeb txog kev xam suav lossis kev txheeb xyuas uas paub zoo lossis ntxim li yog ntawd yuav raug txheeb tshawb kiag sai sai thiab ntxaws ntxaws. Yog hais tias tshwm sim muaj ib qho kev ua txhaum, ces Apogee yuav muaj kev nqis tes ua raws li qhov tsim nyog txhawm rau tiv thaiv txog cov kev yuam cai uas sib xws. Dhau qhov ntawd lawm, ces cov kev tshaj qhia txog lus txhawj xeeb fab kev xam suav thiab kev tshuaj xyuas yuav raug tshaj qhia mus rau Rooj Neeg Saib Xyuas Kev Ncaj Nrab Fab Kev Txheeb Xyuas ntawm Tsoom Thawj Tswj Kav ntawm Apogee. Nco ntsoov tias kev tsis tshaj qhia lossis kev zam txim rau ib qho kev ua txhaum txoj kev cai lij choj, Phiajxwm Kev Ua Raws Ntawm Apogee lossis Cov Cai Ntawm Koom Haum tej zaum yuav ua rau raug txim thiab raug tshem tawm haujlwm.

**COV LUS QHIA NTXIV TXOG XOV TOOJ HAIS  
TXOG KEV HU XOV TOOJ TUAJ NTAWM LUB  
TEB CHAWS UAS TSIY YOG TEB CHAWS  
MESKAS LOSSIS KASNASDAS.**

Yog hais tias koj xav hu xov tooj dawb tuaj rau Qhov Chaw Tiv Tauj Ceev Hais Txog Cai Xeeb Ceem Ntawm Apogee tawm tuaj ntawm lwm lub teb chaws uas tsis yog teb chaws Meskas lossis Kasnasdas, ces koj yuav tsum ntaus tus zauv cim hu nkag ncaj qha AT&T (AT&T direct dial access code) ntsig txog koj li chaw txum nyob uas yog siv xov tooj sab nrauv thiab tom qab ntaus tus nawjnpawb xov tooj Hu Maj Ceev Fab Kev Cai Ntawm Apogee kiag tag nrho lawm raws li cheeb tsam nram qab no.

<b>LUB TEB CHAWS</b>	<b>TUS ZAUV CIM HU NKAG NCAJ QHA AT&amp;T (AT&amp;T DIRECT DIAL ACCESS® CODE)</b>	<b>Hom Lus Xaiv</b>
Teb Chaws Brazil (Tsis yog hu tawm ntawm Lub Xov Tooj Ntawm Tes)	0-800-890-0288	Lus Portuguese (Brazilian), Lus Askiv
Teb Chaws Brazil (Hu tawm ntawm Lub Xov Tooj Ntawm Tes)	0-800-888-8288	
Teb Chaws Denmark	800-100-10	Lus Danish, Lus Askiv
Teb Chaws Singapore (StarHub)	800-001-0001	Lus Malay, Lus Askiv
Teb Chaws Singapore (Sing Tel)	800-011-1111	
Teb Chaws Askiv (British Telecom)	0-800-89-0011	Lus Askiv



- Tos ib pliag ntsis xwb ces tom qab ntawd ntaus 800.441.6164.
- Lub xov tooj yuav muaj neeg teb ua lus Askiv. Txhawm rau txuas koj li kev hu xov tooj ua lwm hom lus, ces qhia koj hom lus rau tus neeg teb xov tooj txhawm rau thov kom muaj ib tug neeg txhais lus. Tej zaum nws yuav siv sij hawm ntau nas this me ntsis tus neeg txhais lus mam los tham xov tooj nrog. Tsis txhob khwb xov tooj.

Cov zauv cim hu nkag ncaj qha AT&T txawv teb chaws yuav raug hais kom hloov. Yog hais tias tus zauv cim hu ncaj qha uas sau tseg saum toj dhau los no siv tsis tau lawm, ces hu rau tus zauv cim hu nkag ncaj qha AT&T uas muaj tseg rau xaiv lossis mus rau hauv [www.apog.ethicspoint.com](http://www.apog.ethicspoint.com) (sau lub koom haum lub npe ntawm "Apogee") hais txog cov npe zauv cim hu nkag tsis ntev dhau los no.

**LUB NTSIAB LUS XAUS**

Lub Tsev Tuam Txhab muaj lub luag haujlwm koj ua nws li dej num kev lag luam raws kev dawb huv thiab tus cwj pwm tseeb meej thiab raws li tsab ntawv thiab cov kev cai lij choj thiab cov cai. Tej lus qhia no txhob txwm sau tseg txhawm rau pab koj kom muaj kev nkag siab ntau ntxiv txog kev ua tau raws li kev cai lij choj thiab cov lus tseev kom ua thiab cov cai uas dawb huv ntawm Apogee. Txawm li cas los xij qhov kawg no yeej cia raws li koj tus kheej kev txiav txim hauv kev txiav txim siab nyob rau qhov kev ngis tes uas uas yog yog. Nco ntsoov siv koj li kev txiav txim ncaj ncees thiab kev nkag siab dav dav.

